

インド実習にみる異文化体験とその意義
—宮城学院女子大学の事例—

八 木 祐 子

Cross-cultural Experiences of Study Abroad Programs in India and Their Significance:
Reflections from Miyagi Gakuin Women's University

YAGI Yuko

Abstract

In this report, I document the history, features, and content of Miyagi Gakuin Women's University's study abroad program in India, which was carried out six times between 1994 and 2016. The program consisted of group activities, such as interviews and questionnaire surveys, conducted in cities with different cultural backgrounds, including Delhi as the capital of India and Vārānasī as the Hindū sanctuary. Our program was also conducted in Agra, where the Tāj Mahal is located, and the city of Jaipūr, which was the center of an eighteenth century princely state. The purpose of the program is to deepen understanding of Indian society and culture by visiting sites in person, experiencing different cultures, and interacting with local people. In this report, I divide the history into three periods and introduce the program itineraries, student activity reports, and learning. From this we can see not only the characteristics of each period, but also the changes in Indian society that have taken place during the 22 years. Finally, I consider the significance and challenges of the program in light of possible future study programs in India.

Keywords: Overseas Program in India, Cross-cultural Experience, Miyagi Gakuin Women's University

要 旨

本報告では、宮城学院女子大学において、1994年から2016年の間に6回実施したインド実習の歩みを記録するとともに、その実施形態や内容について振り返る。実習では、首都デリー、ヒンドゥー教の聖地、ワーラーナシーという異なる文化背景をもつ都市で、インタビューやアンケート調査などのグループ活動をおこなう。また、タージ・マハルのあるアグラ、藩王国の中心地であったジャイプールの街を訪れる。実際に現地へ赴き、異文化を体験し、現地の人々と交流することで、インドの社会や文化についての理解を深めることを目的としている。本報告では、実習の時期を3つに分け、各時期の行程や学生による活動報告、実習での学びを紹介することで、それぞれの時期の特色だけでなく、20年以上にわたるインド社会の変化を見る。さらに実習の意義と課題を考え、これからのインド実習につなげる。

キーワード：インド実習、異文化体験、宮城学院女子大学

はじめに

本報告では、宮城学院女子大学において、1994年から2016年の間に6回実施したインド実習の歩みを記録するとともに、その実施形態や内容について振り返る。また実習の振り返りをとおして、インド社会の変化を見ていきたい。さらに実習の意義と課題を考え、これからのインド実習につなげていきたい。

I. インド実習の概要

1. 実習について

私が、現在、所属している学芸学部人間文化学科のカリキュラムの1つの柱として、海外での実習が設定されている。2015年以前には、私が所属していた国際文化学科で「海外実習」がおこなわれていたが、改組により、人間文化学科で「フィールド実習」と名前を変え、同様の実習がおこなわれている。

人間文化学科の「フィールド実習」には、国内、海外で実施するものがある。海外での実習は、インドだけでなく、フランス、フィリピン、ドイツと、アジアとヨーロッパの地域を交代で、ほぼ4年に1度実施している。本学科には、「歴史文化コース」と「国際文化コース」があるが、3年のゼミ選択時にコース分けされるので、どの学生も1年生から4年生まで参加可能である。海外での実習は、現地での実習に参加すると4単位、事前におこなわれる半年間の授業で2単位を取得できる。実習の期間は2～3週間程度で、参加学生は毎回20～30人である。引率教員は2名で、計画を立て責任者となる教員が1名とサポートする教員が1名である。ただし、学生の参加人数が多い場合は、参加学生10名に対し教員を1名増員する形で実施する。教員の旅行費用は、学科の企画で使うための費用をあて、学生は自己負担で参加する。インド実習の場合は、年度によって異なるが、約30万円前後の費用である。私が担当する1年次の「南アジア文化概論」や2年次の「南アジア地研究」を、実習前に受講済みか受講予定が望ましいという緩い参加条件もある。

実習をおこなう場合は、前年度に、所属学科に対して実習の計画書を出し、

承認が得られた場合は国際交流委員会に計画書を提出する。そのさいに、計画の妥当性について、費用、ルート、交通手段、宿泊場所、安全性などの審査を受ける。必要に応じて、前年度に予備調査を実施する。

2. インド実習の目的

インド実習では、インドの首都であり、北インドの中心都市であるデリー、ウッタール・プラデーシュ州にあるヒンドゥー教の聖地、ワラーナシー（ベナレス）という異なる文化背景をもつ都市で、インタビューやアンケート調査などのグループ活動をおこなう。また、イスラム教の聖廟タージ・マハルのあるアグラ、ラジャスターン州の州都で藩王国の中心地であったジャイプールの街を訪れる。実習は単なる観光ではなく、実際に現地へ赴き、異文化を体験し、現地の人々と交流することで、インドの社会や文化についての理解を深めることを目的としている。具体的には、実際に自分の眼で見て、自分の足で歩き、インドの現状を学び、自分の頭で考えること、また、アンケート調査やインタビューをとおして、人々の考え方をすることを目的としている。さらに、世界遺産や異なる要素をもつ4つの都市をめぐることにより、歴史的背景や文化的意義を学ぶことも、目的の1つである。

3. 方法

実習に先立つ事前の半年間の授業で、学生たちがグループごとにテーマを設定し、現地でインタビューやアンケート調査をおこなうための下調べやアンケートの作成をおこなう。アンケートは基本的に英語で作成し、現地でチューターにヒンディー語に翻訳してもらうこともある。事前授業では、訪問都市の概要や世界遺産の学習、簡単なヒンディー語の学習などをおこなう。あわせて、ビザの取得準備や旅行に向けての準備をおこなう。

12月中旬に現地での実習をおこない、デリーやワラーナシーでは日本語専攻の現地学生にチューターとしてグループごとに参加してもらい、調査を実施する。帰国後の1月には、実習の報告会をおこない、各グループが現地での成

果をまとめた実習報告書を作成する。

Ⅱ. 実施形態の変化

宮城学院女子大学で、インド実習は、これまで6回実施してきた。実習の時期を3つに分けて、振り返っていきたい。

1. 第Ⅰ期

まず、第Ⅰ期は1994、1996、1999年である。この3回は宮城学院女子短期大学国際文化科において、短大時代におこなった海外実習であり、そのため参加者は短大の1年生のみであった。事前に半期の授業として「海外実習講義」をおこない、1年生の12月に約2週間の実習を、デリー、アグラ、ジャイプールで実施した。主にデリーでアンケート調査をおこない、デリーのジャワハルラル・ネルー大学（以下、J. N. U. と略記）のプレーム・モトワニ教授の協力を得て、日本語学科で学ぶ学生たちにチューターとして参加してもらった。

第Ⅰ期の事例として、1994年の実習について、少し詳しくとりあげたい。1994年の実習は、12月14～27日の2週間にわたりおこなった。参加者は18名であった。12月14日に仙台空港を出発し、シンガポール、マドラスを経由して、翌日、デリーに到着した。この頃は、仙台からシンガポールへの直行便が少なく、かなり遠回りをしてインドに向かった。翌日15日は、オールド・デリーを中心に市内の見学をおこなった。16～17日は、J. N. U. において、プレーム・モトワニ教授から、「インドの歴史と文化」などの授業を受けた。午後は7つのグループに分かれ、事前に準備してきたテーマにもとづき、インタビューやアンケート調査などのグループ活動を実施した。そのさいに、J. N. U. の日本語学科の学生にグループごとにチューターとして付き添ってもらい、テーマの内容について相談したり、通訳として手伝ってもらった。2人の引率教員も毎日異なるグループに同行してアドバイスをおこなった。

写真1は雑然としたオールド・デリーを歩く学生たちの様子である。写真2はジャーマ・マスジッドの前で撮影した集合写真である。写真3は猿回し、写

真4は箆を使った手品の大道芸の写真である。現在では、観光地においても大道芸を見かけることはめったにないが、1990年代半ばまではデリーの街でも大道芸をあちこちで見ることができた。写真5はモトワニ教授によるJ. N. U.での講義風景である。写真6は本学学生とチューターの顔合わせ写真である。

18~19日は、1日中、グループ活動をおこない、ホテルに戻ったあと、各グループで1日の活動をまとめた。毎晩1時間にわたり、リーダー・ミーティングを開き、その日の活動成果と翌日の活動予定について報告を受け、引率教員がアドバイスをおこなった。19日の夜には、お世話になったモトワニ教授とチューターを招いて交流パーティーを開いた。写真7は、チューターの自宅に伺い、結婚についてのインタビューをおこなったり、結婚式の写真を撮影したりするグループの様子である。写真8は、ニューデリーのパハル・ガンジのバザールで、どのような店があり、どのような物を売っているのか、実地に歩い

目次	
南アジア海外実習概要	1
Aグループ 「大道藝人・艺人」	2
Bグループ 「インド結婚披露宴」	3
Cグループ 「インドの子供たち」	4
Dグループ 「香辛料」	5
Eグループ 「バザールでござーる」	6

写真1



写真2



写真3



写真4



写真5



写真6



写真7



写真8



写真9

て調査をするグループの様子である。写真9は交流会の写真で、現地で買ったサリーを着て、チューターとの写真撮影をおこなった。

20日の列車でアグラへ移動し、午前中はタージ・マハルやアグラ・フォートを見学した。その日の午後と翌日の午前中は、アグラのローカルなバザールでグループ活動をおこなった。昼食後、ジャイプールにバスで移動した。22日はアンベール城、シテイ・パレス、風の宮殿を見学し、その日の夕方と翌日は、市内のバザールでグループ活動をおこなった。24日にデリーに戻り、25日夜の飛行機でデリーを出発し、翌朝シンガポールに到着後、ヒンドゥー寺院などの市内見学をおこなった。シンガポールを夜の飛行機で出発し、翌朝仙台に帰着した。写真10はバスでの移動風景、写真11はアグラのタージ・マハルでの記念撮影、写真12はジャイプールのアンベール城の見学風景である。

ここから、1994年の実習報告書を中心に、1996、1999年の報告書も含めて、



写真10



写真11



写真12

その内容を簡単に紹介したい。写真13は1994、1996、1999年の報告書である。2000年代以降の報告書と異なり、学生の報告のなかには手書きのものも混じり、イラストがふんだんに使われている。資料1は1994年の報告書の目次であり、7つのグループに分かれた学生が、それぞれのテーマについて、デリーではチューターの助けを借りて、アグラ、ジャイプールでは片コトの英語で調査をおこなっている。資料2の報告は、当時は珍しくなかったヘビ使いや手品師といった大道芸人、野菜売りや笛売りなどの大道商人についてインタビューを



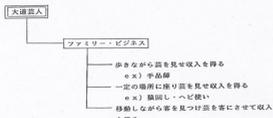
写真13

目次

東アジア海外実習報告書	・・・丸木知子
Aグループ 『大連職人・匠人』	・・・夏方直子・佐藤綾子 Chiharu Aikawa
Bグループ 『インド絵巻調書院』	・・・小野智恵子・佐藤綾子 夏藤綾子 Ryo Kubota
Cグループ 『インドの子猫たち』	・・・青葉智子・千原麻由子 Ruhita Goswami
Dグループ 『書巻料』	・・・藤原智子・松谷麻紀 Masaki
Eグループ 『パワールでござーる』	・・・阿部さちこ・夏藤綾さくら 藤原智子・岡崎志 Sachi & Sachi Shiki
Fグループ 『インクのたばこ』	・・・藤原智子・夏藤綾子 藤原智子 Ryo Kubota
Gグループ 『Fashionable India』	・・・安部仁美・野野英光子 藤原智子 Perwa Sathi

資料1

3. 大道芸人（路上で演奏をする人）



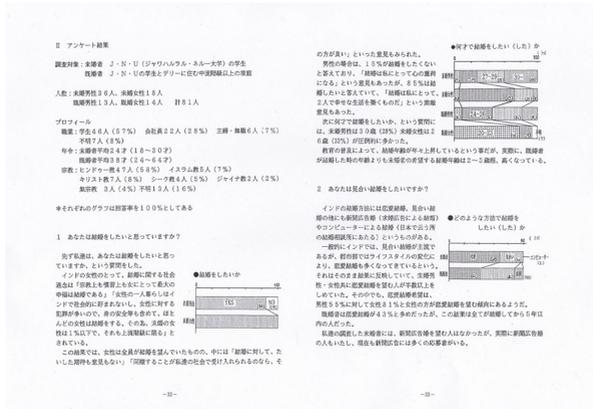
1) 収入と客
 露店が開設した5人の収入は、平均が2日0米ドルだったが、収入は安定しておらず、収入がない日もある。客は最近では露店からの観光客が主で、1回の露で得る露が大きい（露店がシンドー露を見せたいのいいことには露店客が来る）が、露店の露がある。パルル、若シンの露店の場合は、ヒンディー語による露かけ、やり取りで客を引き付けるため、観光客以外にも露店の人も大勢の客として考えている。露で得たお金は、露の準備にも使われるため、露店は露と露で得た、中には、露の準備からの出稼が労働家賃もいて、ズリーに半歩、露で半年稼ごうらしい。
 露人は客とのお金のやり取りが独特である。インド門前の露店は露を客に売らなければ露を見せたい。パルル、若シンの露店は露の中でお金を必要とする場面を作り、手紙に取りに行か、多くの人からお金を受け取ったりする。ジャイプールのヘビ使いは、乳油のような露店客が来て客と「フワー」を露を見て露を露、何も知らずに写真を撮ると、めどく見てお金を請求する。
 -11-

2) 変化

大道芸人は代々受け継がれているもので、「昔はこれでは変化はあかぬ」という習慣をした。するとその露店では露で売った手品師は、「昔の露は伝統的であったが、客の露・時間がなくなってきたため、今の露は時間を短縮したもので、従来のままではない」と言っていた。
 更に、昔のヘビ使いを知る人に話を聞いた。「昔はもちろインドの人も客としていた。人に露を見せ客を露けのような露店があった。しかし、露店へへべ使いでは露店に（シンドー）露店に失物にする心があった（露も露）。しかし最近では、露店は露なる露店露店の一つになってしまっている。」ということだった。
 他には、露店の子どもの客が露けたという変化がある。これは、フレンドが露店客として来たために、露の露がなくなってきたのである。
 また露店高が露店にも影響しているらしく、露店露店客の露店客が露店客が多くなりから露店、その露店露店、露店客を上げている。
 露人と露人の共通点は、ファミリー・ビジネスを行っている人の大半が、今のままの露店を露けたいと考えているということである。たまたま露人が露店でも、自分の子供も今の露店を露で使いたく、しかも露店客の露店に露店を露けたいという露店客がある。しかし中には、露店客もまた露店客を持ち、家族みんなで露店を露けたいという人もいた。
 露店 夏方直子
 ジャイプール・シンドー露店客の露店客
 -11-



資料2



資料3

おこない、まとめたものである。

資料3は、「インド人の結婚観」について調査したグループの報告である。J. N. U. の学生を中心に、アンケート調査やインタビューをおこない、未婚・既婚の男女別に、見合い結婚か恋愛結婚かダウリーについてどう思うかなど調査し、比較分析している。資料4は、「女性のファッション」をテーマにしたグループの報告である。種類や素材、ライフ・スタイルや儀礼との関わりについて、それぞれの都市でアンケート調査や参与観察をおこない、インド文化の多様性が服装やファッションに凝縮した形であらわれていることを指摘している。資料5は、「バザール（市場）」をテーマにしたグループの報告である。店のオーナーへのインタビューやパハル・ガンジを歩いて地図を作成するなどして、コミュニケーションの場、人々の活気が充満する場としてのバザールの姿を浮き彫りにしている。手書きの地図が、その当時のバザールの様子をうまく伝えている [八木 1995]。

1996年の実習には31人の学生が参加し、10グループに分かれてグループ活動をおこなった。資料6は報告書の目次であり、各グループとも、1991年の経済自由化以来、急速に変化をとげるインド社会の「今」の姿に焦点をあて、多様な視点で切り取りようとしている。資料7の「電化製品」をテーマとしたグルー

III. アンケート結果
 イザリー、ジャイブール編
 調査対象：J、N、Uの学生と両地域に住んでいる人
 人数：イザリー 男性 45人、女性 47人
 ジャイブール 男性 32人、女性 18人
 (以下イザリーをデ、ジャイブールをジに省略)

プロフィール

・年齢	デ・男	デ・女	ジ・男	ジ・女
ヤング (-30代)	281(62%)	311(66%)	188(56%)	151(83%)
アダルト(31代-)	174(38%)	166(34%)	144(44%)	31(17%)
・職業				
会社員	41(9%)	54(11%)	91(28%)	21(11%)
公務員	111(25%)	21(4%)	71(22%)	0(0%)
教師	21(4%)	11(2%)	11(3%)	0(0%)
自営業	41(9%)	51(11%)	61(19%)	41(22%)
主婦	0(0%)	111(23%)	0(0%)	51(28%)
学生	241(53%)	291(43%)	91(28%)	61(33%)
その他	0(0%)	31(5%)	0(0%)	11(5%)
・宗教				
ヒンドゥー教	361(80%)	341(72%)	271(84%)	91(50%)
シク教	11(2%)	31(7%)	21(7%)	11(6%)
ジャイナ教	0(0%)	0(0%)	31(9%)	41(22%)
イスラム教	11(2%)	11(2%)	0(0%)	21(11%)
キリスト教	51(11%)	51(11%)	0(0%)	21(11%)
仏教	0(0%)	0(0%)	0(0%)	0(0%)
その他	21(5%)	41(8%)	0(0%)	0(0%)
・出身地				
ほとんどがインドでした				

1. あなたはTVを持っていますか？
 インドでは、購買力のある中産階級が急速に増加しています。この質問の結果では、そのたかイザリー、ジャイブールとはほとんどどの家庭にTVが普及しているようです。

2. あなたはTVを何台持っていますか？
 いくらTVが普及したとはいえインドではTVは、まだまだ高級品であるため階級によりTVの台数も違ってきます。1人家族で1台という人もいれば、6人で5台の人もいました。

3. ケーブルTVはありますか？
 男性よりも女性の方がケーブルTVの所有率が、高かったです。しかし、いずれにしても日本よりも割合で所有していることがわかります。インドでは、ケーブルTVがない場合、国産放送のみとなり、この放送はインドの仏教を文明化する強い権威が多いため、世界の音楽や映画などに興味を引いた結果になりました。

資料 8

をおこなった。資料9の目次のように、若い女性のファッションやアクセサリーなど、自分たちと同世代のインド女性に関心をもってテーマを選択した様子がみられた。資料10の「化粧品事情」をテーマにしたグループは、実際にインド化粧品も体験し、メイク・アップに力を入れる日本とベース・メントに重きをおくインド化粧品に対する意識の違いを明らかにしている [八木 2000]。

目次

目次	八木 裕子
南アジア海外実習概要	八木 裕子
1. Aグループ「インドの化粧事情」	市川麻理佳・大戸真珠 Mitsuki Kato
2. Bグループ「インドの音楽」	田村祥・中山裕可貴・森原文恵 Shinichi Tamura
3. Cグループ「美術鑑賞の分析」	下島洋子・石塚麻 TV Shinjuku
4. Dグループ「インドの占い」	岡田寛治・菅原はるか・野崎遙代 Hiroyuki Okada
5. Eグループ「夢 - Dream in India」	村村結子・菅原佳尚 Makoto Sakurai
6. Fグループ「インド観光記」	※村のこ・嶋村千晶・河野智恵 Shizuko Shimamura
7. Gグループ「インドのゴッホカラー音楽」	長野美行・東原直樹美 Akiho Nishino, Mitsuaki Higashi
8. Hグループ「インドの若妻女性のファッション」	中島裕美・三浦真美・長崎百合子 Hiromi Nakajima
9. Iグループ「Anatomy」	岸藤希佳・長岡優子・豊島麻平 Nozomi Kishimoto, Yoko Nagano, Mayumi Toyoshima

資料 9

6. あなたの化粧する時のポイントはどこですか？ (複数可)

a) 目 43人
 b) 口 26人
 c) 肌 38人
 d) その他 10人

肌ありの字遣り、目にポイントを入れている人が多かった。それ以外では口と肌を入れている人も多かった。目は少し意外だった。ははよりは口と肌を多く入れている人が多いと感じた。

7. あなたはUVケアをしていますか？

a) Yes 50人
 b) No 48人

インドは紫外線がとても強いと聞いていたのでインドの女性にとってUVケアが欠かせないものと感じていたが、アンケートを取ったうちの半数の人たちだけが使っていた。

8. (7でYesと答えた人) 何のUVを使っていますか？

a) 化粧品
 ・ LAKME 4人
 ・ Fair & Lovely 3人
 ・ ORIFLAME 1人

資料 10

2. 第Ⅱ期

第Ⅱ期は2004、2012年の実習である。この2回は、宮城学院女子大学国際文化学科で、短大から大学になった時代に実施した「海外実習」であり、参加者は2～4年生であった。事前に半期の授業として「海外実習講義」をおこなうとともに、夏休みに4日間、「ヒンディー語」の連続講義を小磯千尋氏（現在は、金沢青陵大学准教授）に依頼しておこなった。現地での実習は12月後半に17日間実施したが、これまでのデリー、アグラ、ジャイプールに加えて、ワーラーナシー（バナレス）でも実習をおこなった。デリーとワーラーナシーでアンケート調査をおこない、デリーではジャワハルラル・ネルー大学（J. N. U.）のプレーム・モトワニ教授に、ワーラーナシーではバナラス・ヒンドゥー大学（B. H. U.）の日本語コースの鈴木千晶先生の協力を得て、日本語を学ぶ学生にチューターとして参加してもらった。

2004年のインド実習について、少し詳しく報告したい。本実習には、2～4年生の29名の学生と引率教員3名が参加した。12月14日に仙台から成田に列車移動し、成田で前泊した。15日に成田空港から出発し、デリーに夕方到着した。16日の午前中は市内の見学、午後はJ. N. U. でモトワニ教授の講義を受け、その後、本学学生とチューターとのミーティングをおこなった。17～19日は、10グループに分かれてインタビューやアンケート調査を実施した。19日は市内のホテルでJ. N. U. の学生との交流会をおこなった。20日の飛行機でワーラーナシーへ移動した。21日には、B. H. U. において、日本語コースの鈴木千晶先生やチューターの学生と本学学生が顔合わせし、ミーティングをおこなった。午後からB. H. U. 構内や市内の各所で、インタビューやアンケート調査などのグループ活動をおこなった。22～23日はグループ活動をおこない、23日の夜に市内のホテルでB. H. U. の学生との交流会を実施した。

写真14はデリーのインド門での集合写真で、写真15、16はデリー市内でのアンケート調査の様子である。写真17は、ワーラーナシーのB. H. U. 構内でのアンケート調査の様子である。写真18は、ガンジス河のガート沿いで、チューターとともに、アンケート調査をおこなうグループの写真である。



写真14

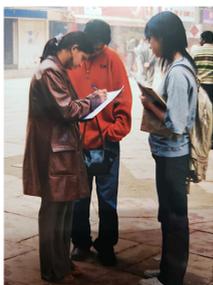


写真15



写真16



写真17



写真18

24日の午前中にサルナートの仏教遺跡を見学後、デリーに飛行機で向かい、その後バスでアグラに移動した。25日の午前中にタージ・マハルを見学し、午後、バスでジャイプールに移動した。26日はジャイプール市内を見学し、その午後と27日はグループ活動をおこなった。28日はサンガネールの木版工場を見学し、午後の飛行機でデリーに戻った。29日夜の飛行機でデリーを立ち、翌朝成田に到着し、夕方仙台に帰着した。写真19は、ジャイプールで、象に乗りアンベール城に向かう様子である。動物保護のため、現在は象は2人乗りになっているが、この頃は象に4人一緒に乗ることができた。写真20は実習終盤の集合写真で、多くの学生がサリーを購入し着用している。

ジャイプールの滞在中にスマトラ沖大地震が発生したが、被害を受けた地域とは遠く離れた北西部にいたので、影響はなかった。帰国後、インド実習に参加した学生たちは、津波が実習中に発生したこともあり、胸を痛み、何かできることはないかと考えて、募金活動をおこなった。このようなことも実習の大



写真19



写真20



写真21



写真22

きな成果だと考えている。実習終了後の翌年2005年3月に、仙台市のメディア・テークで、1週間、「インド実習写真展」を開催し、インドの魅力を伝えた。このときにも募金活動をおこなった。写真21、22は写真展の様子で、約600人の来場者があり、大きな反響があった。

2004年の報告書は、写真23のように、表紙や中味がカラー刷りとなり、エクセルを使っの報告が多くなった。また、大学生の実習となったこともあり、資料11の目次のように、結婚観やジェンダー、死生観、信仰や宗教に関するもの、ファースト・フードや飲料など、テーマに広がりが見られた。資料12の「ファースト・フード」は、手軽で安いインド式と高価格で中間層に人気の高い西洋式を比較調査し、西洋式もまたインド風に独自に進化していると、グローバル化の1つの事例を明らかにしている。資料13は、「結婚観」をテーマにした報告で、1994年の第1回実習の調査報告を参考にしながら、女性の社会進出にともない、この10年でダウリーや国際結婚に対する考え方がどう変化したのかを分析している。資料14は「ジェンダー」をテーマにしたグループの報告であり、性別役割分業、自分の性に対する満足度や望む教育レベ



写真23

目 次

2004年度インド実習報告 八木麻子 1

1. Aグループ「インド人の結婚観」 安斎希香・藤田ひなた
佐藤真由・高橋誠
Ganesha Mukherjee・Shabbir Parikh 3

2. Bグループ「ファッション」 森田有由香・三浦真奈
Singh Leena・Rama Shah 37

3. Cグループ「インド料理」 塚崎希美子・三浦悠平
Sugita Satsuki・Giovanni Pao 53

4. Dグループ「ファッションストア」 西山佳奈・上原希香
Nobuko Shimada・Lupinda Pasley 77

5. Eグループ「伝統舞踊」 伊藤さつき・佐藤まこと・宇野朋子
Osugi Kan・Bibhish Choudhury 129

6. Fグループ「インド人の祝祭観」 伊藤美穂・上原佳奈・津野知子
高橋真子・真藤花江
Furuta Miori・Masa, Mitsu 143

7. Gグループ「神と人との関係」 長瀬真穂・飯島由子・森尾亮
～「パール王」～
Tanabe Makiko・Anoop Kumar Jaiswal 169

8. Hグループ「神と人の関わり」 飯田ゆかり・高田美穂・藤吉寛子
～「パール王」～
Anohi Chikako・Anoop Sharma 221

9. Iグループ「インド料理の発展」 宮原貴子・飯田貴子
Rajendra Kumar Pandey 235

10. Jグループ「インドが世界に広がる」 村野千穂・笠原友香
奥村せりな教授
Anand Nandkumar Kulkarni・Anand Chand Rishi 300

資料11



資料12

ルなど様々な観点から質問項目を作成し、都市ごとの意識の違いが大きいことを明らかにしている。資料15は「死生観」をテーマにした報告であり、延命治療や自殺に対する考え方などについてインタビュー調査をおこなうことで、インドゥー教徒の死生観について掘り下げている。いずれのグループも、デリー、ワーラーナシーでそれぞれ100枚以上のアンケートをおこない、都市ごとの特徴や男女別の特徴をまとめている [八木 2005]。

- ・ボジョリア産者以外の方には贈り物に受けしめられなかった。女性、男性
- ・ボジョリア産者として定額以上の贈り物を受け取った。男性、女性
- ・ボジョリア産者以外の方には贈り物を受けしめられなかった。男性、女性
- ・ボジョリア産者以外の方には贈り物を受けしめられなかった。男性、女性

「まあまあ」と答えた人。

- ・贈り物の内容が気に入らない。特にボジョリア産者以外44人、男性、女性8人
- ・贈り物、贈り物以外のプレゼントが気に入らない。男性、女性
- ・贈り物のボジョリア産者以外から。ボジョリア産者34人、女性、男性8人
- ・贈り物に贈るものが、贈る側でないから贈り物、女性、男性

この回答から、使用意図も明らかであってもボジョリア産者以外から贈り物を受け取った人が多い。

Q5「あなたがボジョリア産者以外の方から贈り物を受け取ったことがありますか？」

「はい」と答えた人は20人、「いいえ」と答えた人は10人、「まあまあ」と答えた人は10人、「その他」と答えた人は10人。

「はい」と答えた人は20人、「いいえ」と答えた人は10人、「まあまあ」と答えた人は10人、「その他」と答えた人は10人。

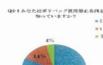
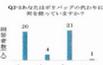
「はい」と答えた人は20人、「いいえ」と答えた人は10人、「まあまあ」と答えた人は10人、「その他」と答えた人は10人。

「はい」と答えた人は20人、「いいえ」と答えた人は10人、「まあまあ」と答えた人は10人、「その他」と答えた人は10人。

「はい」と答えた人は20人、「いいえ」と答えた人は10人、「まあまあ」と答えた人は10人、「その他」と答えた人は10人。

「はい」と答えた人は20人、「いいえ」と答えた人は10人、「まあまあ」と答えた人は10人、「その他」と答えた人は10人。

「はい」と答えた人は20人、「いいえ」と答えた人は10人、「まあまあ」と答えた人は10人、「その他」と答えた人は10人。



- ・贈り物2000円程度から贈り物されているが、中には贈り物にボジョリア産者以外の方から贈り物されているものもある。ボジョリア産者以外の方から贈り物されているものもある。
- ・贈り物2000円程度から贈り物されているが、中には贈り物にボジョリア産者以外の方から贈り物されているものもある。ボジョリア産者以外の方から贈り物されているものもある。

Q7「あなたがボジョリア産者以外の方から贈り物を受け取ったことがありますか？」

- ・贈り物の内容が気に入らない。特にボジョリア産者以外44人、男性、女性8人
- ・贈り物、贈り物以外のプレゼントが気に入らない。男性、女性
- ・贈り物のボジョリア産者以外から。ボジョリア産者34人、女性、男性8人
- ・贈り物に贈るものが、贈る側でないから贈り物、女性、男性

この回答から、使用意図も明らかであってもボジョリア産者以外から贈り物を受け取った人が多い。

Q8「あなたがボジョリア産者以外の方から贈り物を受け取ったことがありますか？」

「はい」と答えた人は20人、「いいえ」と答えた人は10人、「まあまあ」と答えた人は10人、「その他」と答えた人は10人。

「はい」と答えた人は20人、「いいえ」と答えた人は10人、「まあまあ」と答えた人は10人、「その他」と答えた人は10人。

「はい」と答えた人は20人、「いいえ」と答えた人は10人、「まあまあ」と答えた人は10人、「その他」と答えた人は10人。

「はい」と答えた人は20人、「いいえ」と答えた人は10人、「まあまあ」と答えた人は10人、「その他」と答えた人は10人。

「はい」と答えた人は20人、「いいえ」と答えた人は10人、「まあまあ」と答えた人は10人、「その他」と答えた人は10人。

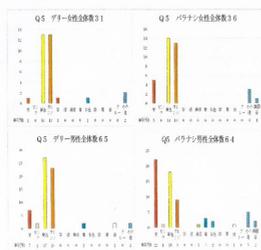
「はい」と答えた人は20人、「いいえ」と答えた人は10人、「まあまあ」と答えた人は10人、「その他」と答えた人は10人。

「はい」と答えた人は20人、「いいえ」と答えた人は10人、「まあまあ」と答えた人は10人、「その他」と答えた人は10人。



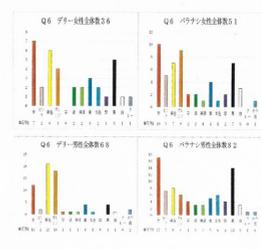
資料17

Q5 夫側の誕生日か？（複数回答）



Q5-1では贈り物の内容が気に入らない。特にボジョリア産者以外44人、男性、女性8人。Q5-2では贈り物の内容が気に入らない。特にボジョリア産者以外44人、男性、女性8人。Q5-3では贈り物の内容が気に入らない。特にボジョリア産者以外44人、男性、女性8人。Q5-4では贈り物の内容が気に入らない。特にボジョリア産者以外44人、男性、女性8人。

Q6 あなたが誕生日か？（複数回答）



Q6-1では贈り物の内容が気に入らない。特にボジョリア産者以外44人、男性、女性8人。Q6-2では贈り物の内容が気に入らない。特にボジョリア産者以外44人、男性、女性8人。Q6-3では贈り物の内容が気に入らない。特にボジョリア産者以外44人、男性、女性8人。Q6-4では贈り物の内容が気に入らない。特にボジョリア産者以外44人、男性、女性8人。

資料18

3. 第三期

第三期は、2016年に実施した実習である。国際文化学科の「海外実習」と人間文化学科「フィールド実習」を合同でおこなった。参加学生は、国際文化学科の2～4年生と人間文化学科の1年生であった。現地での実習前に、それぞれ「海外実習講義」「フィールド実習講義」という半期の講義をおこない、実習に向けて準備をした。実習地は、第二期と同じく、デリー、ワーラーナシー、

アグラ、ジャイプールであった。デリーは、以前に比べて宿泊代が高くなったことや、実習時期の12月が乾季で、以前より大気汚染がひどくなったことで、グループでの活動は、ワーラーナシーのみでおこない、B. H. U. の日本語コースの鈴木千晶先生と学生チューターの協力を得た。

2016年のインド実習について、少し詳しく報告したい。この実習には、国際文化学科2～4年生17名と人間文化学科1年生2名の19名の学生が参加し、教員2名が引率した。12月16日に仙台から成田へ移動し、成田空港から夕方の飛行機でデリーに向かった。17日早朝にデリーに到着し、デリー市内の見学をおこなった。18日の飛行機でワーラーナシーに移動し、B. H. U. の日本語コースの鈴木千晶先生やチューターの学生と本学学生が顔合わせし、ミーティングをおこなった。19～21日はB. H. U. 構内や市内の各所で、グループごとにインタビューやアンケート調査などのグループ活動を実施した。22日はサルナートの見学やガンガー・クルーズをおこなった。23日は、グループ活動をおこない、その夜に市内のレストランで、B. H. U. の学生との交流会を実施した。24日に飛行機でデリーに移動し、その後バスでアグラに移動した。25日の午前中にタージ・マハルを見学し、午後にバスでジャイプールに移動した。26日は、ジャイプール市内を見学し、27日の午前中はハンド・プリントの作業工程を見学し、午後は映画を鑑賞した。28日はバスでジャイプールからデリーに移動した。29日はデリーで市内見学をおこない、夜の飛行機でデリーを立ち、30日の午後に成田に到着し、夕方仙台に帰着した。

写真25は、デリーのコンノート・プレイスにあるスター・ボックスの店である。2010年代半ばから、デリーではオシャレなカフェが登場し、ブランド・ショップはさらに増加するようになる。写真26は、アグラのタージ・マハルでの集合写真である。写真27はワーラーナシーのB. H. U. 構内にあるニュー・ヴィシワナート寺院の中庭で、アンケート調査をおこなっている様子である。この寺院には、参拝客だけでなくB. H. U. の学生もチャイを飲みに来るので、アンケート調査に適した場所であった。写真28は、昼食後に、午前中のアンケートのチェックをおこなう様子である。走り書きの英語を解説したり、午



写真25



写真26



写真27



写真28



写真29



写真30

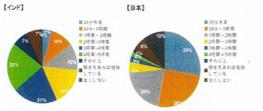
後の調査の打ち合わせをおこなった。写真29は B. H. U. の学生たちとの交流会の記念写真である。写真30はアンベール城での集合写真である。

2016年の報告書は、写真31のように、表紙は2012年のオマージュとなっている。資料19は目次であるが、5つのグループに分かれて、インド人の健康観や美の価値観、学生事情などが主なテーマとなっている。

資料20は「信仰観」をテーマにしたグループの報告で、2004、2012年の調査と比較して検証しているが、神々への祈りは感謝を示すものであり、宗教によ

インド人学生・日本人学生員に一番多かった結果が「夏」に定着してきているというのだ。しかし、昔年の違いも見られたのは、二番目に多かった理由だ。インドでは二番目に多かった理由が「春」であり、春は暖かい。日本人学生員においては一人見受けられなかった。そのように学生生活している間は、自分で寒い学生生活をしたいという理由であった。日本ではなかなか「春」は訪れないので、春の二番目に多かった理由は「春」である。この理由には日本の気候が合わないからである。インドの学生に比べる学生生活を送る学生が少ないことは驚きと注目の点に思われる。

4. 自習学習はどれほどしますか？ (複数選択)

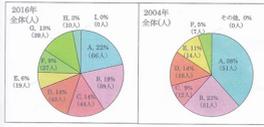


驚きであったが、インド人学生の勉強が一日中である。「全く勉強しない」と回答した学生はなんと1%、早朝から2時頃には毎日勉強しているという結果になった。
 一方、日本人学生生活であるとは、早朝1時間となっている。しかし、長時間勉強する人が、一方、15分未満が全くなしという結果も多岐である。
 一言で言う所の違いは「自習学習」である。インド人学生は勉強に使う時間が非常に多い。日本人学生は勉強に使う時間が非常に少ない。

資料21

Q13 健康を維持するためには何が一番重要だと感じますか。重要だと感じる3つ選んでください。複数回答可

2016年
 A食事の摂取 C1コーポ・運動 D1早寝早起 E1精神
 行動の改善 F1C1少食減塩 G1睡眠を完全させる I1その他
 2014年
 A食事の摂取 C1コーポ・運動 D1早寝早起 E1精神
 行動の改善 F1C1少食減塩 G1睡眠を完全させる I1その他



Q13の全体の統計は上のグラフのようになった。また、図1と同じように、アンケートでは重要だと感じる順に3つ選んでもらうものだったが、今回の報告書では全体の統計を基に分析を始めた。
 Q13も食生活の改善に最も重要だと感じていると多くの人が見えていた。しかし、健康に留意している人の中には異なる意見も、2014年と2016年を比べると食事や運動を重要と考える人の割合が増え、その一方で睡眠を完全と考える人が増えた。健康のために食事や運動で努力を怠らない、それに加えて睡眠も改善することによって精神と身体どちらも大切にすることを助かった。



バドミントンをしている風景も

資料22

受ける結果となった。資料22は「健康観」をテーマにした報告で、2004年の調査に新たな項目を追加することで、身体の健康だけでなく、精神の健康がインドの人々にとって重要なことを指摘している。他のグループでも、この数年でグリーン・ティーが好まれるようになり、自然素材の化粧品を買う人々が増えたという調査結果がみられ、インドの人々の健康志向・自然志向の高まりが、共通して浮かび上がる結果となった [八木 2017]。

Ⅲ. インド実習の変化

1. 第Ⅰ期～第Ⅲ期の変化

まず、第Ⅰ期は短大1年生での実習参加であり、ほとんどの学生が海外未経験者で、インド実習への参加自体が「異文化体験」となっていた。テーマ設定も、電化製品や衣装などの「モノ」への関心が伺われた。インド社会は1991年に経済自由化がおこなわれ、消費社会化が進んだ時期であり、一方で、まだ1990年代は、デリーなどの大都市においても大道芸人や物売りが多くみられ、雑多な印象があった。

第Ⅱ期は、実習に参加する学生のなかに海外経験者が増え、異文化体験から「交流」の時期に入っていく。大学2～4年生の参加ということもあり、テ

マ設定にもジェンダーや死生観などの観念や認識へと変化がみられた。また、インドでも社会問題になった環境問題がテーマとして登場し、結婚観など、過去の実習テーマとの比較がみられた。アンケートにも、質問の意図が明確に感じられるようになり、報告書の分析も深化している。

第Ⅲ期は、参加学生のなかに海外未経験者が非常に少なく、わずか3名だけがインド実習が海外初体験となり、本格的な「異文化交流」の時期となった。テーマも学生事情などの自分たちと同年代との比較や、健康観などインドを身近に感じるようなテーマ設定になった。2010年代後半にインド社会が経済発展をとげるなかで、健康への関心が高まったことも大いに関連があるだろう。1994年の第1回目のインド実習と2016年の第6回目のインド実習に参加した学生が見ている「インド」は、あきらかに違っている。

2. インド実習の課題

インド実習には、いくつかの課題がある。まず、参加学生たちの病気や怪我である。実習時期が12月のため、日本でひいた風邪をインドまで持ち込み、同部屋や同じグループの学生に感染したり、グループ活動を頑張りすぎて、風邪が悪化し医者に診てもらったこともあった。学生が子犬にかじられたりするため、念のために狂犬病予防の注射をうってもらったこともあった。油っこい料理の食べすぎなどによる腹痛やつまずいての怪我などもあったが、幸い、大きな病気や怪我はなかった。パスポート、カメラなどの紛失、盗難も少ないが1度ずつあった。さらに、2008年にデリーとムンバイでのテロにより実習が中止となり、2020年の7回目の実習もコロナ禍のため中止となった。不可抗力ではあるが、実習がインドや世界の状況に依存することを知らされることとなった。今後は、現地の大学とオンラインでの交流も模索していきたい。さらに、インドではホテル代など物価が上昇し、実習の参加費が高騰しているのも課題である。インド社会の変化にともない、テーマ設定や調査方法なども考えていく必要がある。

3. インド実習の意義

最後に、インド実習の意義について考えていきたい。まず、実際に、現地でフィールド・ワークをおこなうことで、参加した学生たちのインド社会に対する認識の変化がおり、異文化理解が深まることがあげられる。チューターとの交流や現地の人々にアンケート調査やインタビューをおこなうことをとおして、インドの人々の考え方を知ることができ、先入観にとらわれてみていたことに気づくようになる。実際、実習に参加した学生の感想には、「私たちは、テレビなどのマス・メディアに影響され、私たちの調査対象であった服装をはじめ、インドについて先入観をもってみていたと思う場面が何度かあった。インドのような広大な領土や長い歴史をもった国では、文化や習慣はまさに数えきれないほどあると言っても過言ではないと思う。私たちは、もっとそのことを認識する必要がある（1994年度実習）」というものや「アンケートを実施するまで、宗教は固く縛りのあるものという印象があった。無宗教の私たちは神様に特別な時に願い事をするが、彼らにとって神は思う以上に母なる存在であり、祈りも願い事ではなく日々への感謝であることも初めて知ることだった（2016年度実習）」というものがみられた。「この調査をおして最も驚いたのは、私たちがすべて『赤』と認識した色も、ライト・レッド、レッド、メロウ・レッド、ダーク・レッドなどの種類に分けられ、インドの人々は認識している色の種類が多いことであった。私たち日本人にとってワインレッドも鮮やかな赤も『赤』は赤にしか過ぎないが、インド人にとってワインレッドはワインレッドであって、『赤』ではないという細かくこだわった認識をもっていることがわかった（2012年度実習）」など、文化人類学的な考察をもつ感想もあり、インド文化への深い理解が育っているのがわかる。

また、インドでのフィールド・ワークは、現地での判断力や行動力が養われ、自主性を育て、異文化への適応能力、コミュニケーション能力、協調性も自然と身につく。帰国後の報告会や報告書の作成では、アンケート結果をまとめ、分析し、考察する力、プレゼンテーションする能力が育つ。実習終了後に報告書を作成するので、授業時間外にも仲間や先輩・後輩で協力して報告書に取り

組み、大きな達成感を得ている。報告書は学生の成長の記録でもある。グループ活動の成果を、さらに発展させる学生もおり、実習の翌年、インドに赴きアンケート調査を追加でおこない、卒業論文のテーマとして考えを深めている。帰国後の現地の学生との交流も、以前は手紙で、近年では SNS を使って頻繁におこなわれている。

実習後、学生たちは、語学や様々な文化の学習に力を入れるようになった。短大1年次に実習に参加した学生は「私は帰国して1つ目標ができた。それは英語をマスターすることだ。この調査中に自分の英語力のなさを痛感した。相手に質問されても答えられない。質問したくとも質問できない。これではコミュニケーションがとれるわけがない。相手と話さなければ友人にもなれない。改めて英語の重要性を実感した（1999年度実習）」と感想を述べている。「インド実習では、海外で英語を使って100人以上の人にアンケートを依頼するという他ではできない経験をした。自分の英語がどのくらいつうじめるのか、現時点での自分のレベルを知ることができ、これからもっと大学で学ぼうと思った。インドからとても刺激ももらった（2016年度実習）」という大学3年生もいた。英語やヒンディー語に加え、インドの文化も学びたいと、これまで10人以上の学生がインドに留学している。

さらに、インド実習で得た経験について自分の言葉で語ることで、就活にも役立っている。卒業後、インドで就職したり、インド人と結婚した学生もおり、研究者や日本語講師、旅行関係、商社など、実習経験を生かした仕事に就いた者も少なからずいる。インド実習がきっかけで、様々な文化への関心や好奇心が養われ、視野の広い学生を育て社会に送り出している。

おわりに

私は、海外での学びこそ学生を育てるものはないと思っている。実習をとおして、学生たちが様々なことを考え成長することを、実習をおこなうたびに実感している。グローバルな時代に対応でき、海外との交流で物おじせず、世界に羽ばたいていく学生を今後とも育てていきたいと考えている。

<参考文献>

- 八木祐子 1995 「南アジア海外実習概要」『南アジア・海外実習報告書』宮城学院女子短期大学国際文化科
- 八木祐子 1997 「南アジア海外実習概要」『南アジア 海外実習報告書 第2号』宮城学院女子短期大学国際文化科
- 八木祐子 2000 「南アジア海外実習概要」『南アジア 海外実習報告書 第3号』宮城学院女子短期大学国際文化科
- 八木祐子 2005 「2004年度インド実習報告」『2004年度 インド実習報告書』宮城学院女子大学国際文化学科
- 八木祐子 2013 「2012年度インド実習報告」『2012年度 インド実習報告書』宮城学院女子大学国際文化学科
- 八木祐子 2017 「2016年度インド実習報告」『2016年度 インド実習報告書』宮城学院女子大学国際文化学科・人間文化学科

